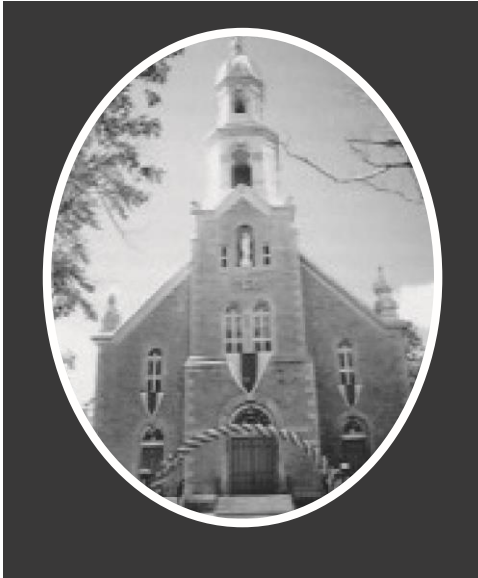


# UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME

## OUR LADY PASTORAL REGION



Chrysler

### Messes du week-end / Weekend Masses

#### Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

#### Dimanche / Sunday

9:00 am Français - Chrysler

10:30 am Français - Moose Creek

#### Cimetière - Moose Creek - Cemetery

Mme Madeleine Gour: 613-538-5445

M. Ernest Brisson: 613-538-2322

#### Cimetière - Chrysler - Cemetery

M. Gérard Landry: 613-987-5533

Mme Christine Matamoros:

613-987-2473

#### Maladie - sickness: onction - anointing

#### Communion aux malades –

#### Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

#### Baptême - Baptism:

Communiquer avec le curé.

Contact the Parish Priest.

#### Mariage - Marriage:

Veillez avertir une année à l'avance. Please advise one year in advance.

**Confessions:** Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm



Moose Creek

Père/Rev. Cyrisque Balla, Prêtre-curé/Parish Priest

#### Paroisse Notre-Dame-des-Anges

Our Lady of the Angels Parish

C.P. 280

Moose Creek, ON

K0C 1W0

Téléphone: 1-613-538-2348

Fax: 1-613-538-2970



#### Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire

Our Lady of the Rosary Parish

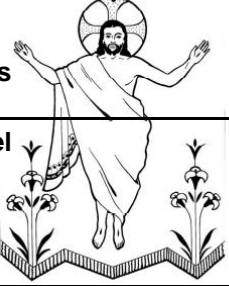
C.P. 279

Chrysler, ON

K0A 1R0

Téléphone: 1-613-987-2870

Fax: 1-613-538-2970

SAMEDI SAINT/HOLY SATURDAY		LA VEILLÉE PASCALE – EASTER VIGIL		MARS 31 2018
8:00pm	Crysler	Paroissiens/ Parishioners Thérèse Rainville Alcide & Thérèse Sabourin	Cécile Cloutier Hector, Jacques & Darlene Sabourin	
DIMANCHE DE LA RÉSURRECTION DU SEIGNEUR / EASTER SUNDAY OF THE RESURRECTION APRIL 1 <sup>st</sup> 2018				
9:00am	Crysler	1) Armand Cloutier 2) Rita Courville 3) Roger Ouimet 4) Fernand Leduc	Son épouse Cécile Quête aux funérailles Richard Delorme & Linda Bourgeois Quête aux funérailles	
10:30am	Moose Creek	1) Membres défunts du Club Persévérance de l'Age d'Or 2) Jacques & Louise Marleau 3) Annette Quesnel 4) Jean Quesnel	Lionel Rodrigue & Suzanne Théoret Quête aux funérailles Son épouse Alice	
11:45am		Baptême de Deklen Justin Villeneuve	Baptism	
LUNDI / MONDAY OCTAVE DE PÂQUES				AVRIL 2 2018
8:00am				
MARDI / TUESDAY IN EASTER OCTAVE				APRIL 3 2018
8:45am	Crysler	** Lise Bédard	Quête aux funérailles	
MERCREDI / WEDNESDAY OCTAVE DE PÂQUES				AVRIL 4 2018
11:00am	Moose Creek	Messe de Pâques avec l'Ecole La Source **Luc Quesnel	Comité Social de l'Ecole La Source	
JEUDI / THURSDAY IN EASTER OCTAVE				APRIL 5 2018
8:45am	Crysler	Messe de Pâques avec l'Ecole Notre-Dame ** Henri Lafèche	Quête aux funérailles	
VENDREDI / FRIDAY OCTAVE DE PÂQUES				AVRIL 6 2018
8:00am	Moose Creek	Jean Quesnel	Quête aux funérailles	
SAMEDI / SATURDAY				APRIL 7 2018
11:00am	Moose Creek	Célébration des Confirmations – Celebration of Confirmations		
5:00pm		Gisèle Quenneville	Joan Lawson & Family	
DIMANCHE/SUNDAY 2 <sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 2 <sup>th</sup> EASTER SUNDAY B				AVRIL 8 2018
9:00am	Crysler	1) Rita Beehler 2) Nathalie Kelm 3) Armand Gibeault & Armand Cloutier	Quête aux funérailles Quête aux funérailles Léonce Gorez Laferrière	
10:30am	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners - Premières Communions Thanksgiving Mass for the 30 <sup>th</sup> anniversary of Knight of Columbus Council #9780		
LUNDI / MONDAY				AVRIL 9 2018
8:00am				
MARDI / TUESDAY				APRIL 10 2018
8:45am	Crysler	PAS DE MESSE - NO MASS		
MERCREDI / WEDNESDAY Saint Stanislas, Évêque et Martyr / St Stanislaus Bishop				AVRIL 11 2018
8:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS		
1:00pm	Green Valley	Réunion du Doyenné - Deanery Meeting		
JEUDI / THURSDAY				APRIL 12 2018
8:45am	Crysler	George Bédard	Quête aux funérailles	
VENDREDI / FRIDAY Saint Martin 1 <sup>er</sup> , Pape et Martyr / Saint Martin I Pope and Martyr				AVRIL 13 2018
8:00am	Moose Creek	Lisa Muriel Aubin	7 :00pm Préparation au Baptême	
SAMEDI / SATURDAY				APRIL 14 2018
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens / Parishioners Père Gaétan Deschamps	François & Louise Luissier	
DIMANCHE/SUNDAY 3 <sup>e</sup> DIMANCHE DE PÂQUES B / 3 <sup>rd</sup> EASTER SUNDAY B				APRIL 15 2018
9:00am	Crysler	1) Antoine Brière (ann.) 2) Henri Lafèche 3) Raymond Provost	Quête aux funérailles Quête aux funérailles Marielle & Les Enfants	
10:30am	Moose Creek	1) Sylvain Luissier 2) Noble Villeneuve 3) Gisèle Quenneville	François & Louise Luissier Ernest & Ghislaine Brisson Maurice & Denise Latulippe	



Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire  
Crysler - North Stormont  
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : cryslerman@hotmail.com

Chevaliers de Colomb  
Grand Chevalier : Frère Luc Breton



**Montcalm & Associates**  
Financial Group

Investment Portfolio Managers  
Comprehensive Financial Planning  
Estate/Succession Planning  
Asset sale consultants (business, farm)  
Company/employee benefit plan managers  
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON  
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521  
www.montcalmassociates.com

**VILLENEUVE**  
Water Supply

Clean, clear water for: Wells • Cisterns • Pools • Etc.  
Eau propre et claire pour: Puits • Réservoirs • Piscines • Etc.

613.538.2461 Contact: Suzie  
613.538.2452 17504 Dyer Rd.  
Maxville, ON K0C 1T0

**ROXBOROUGH**  
BUS LINES LTD.

"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"

**MAIN OFFICE**  
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0  
TEL: 613 538-2461

104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0  
TEL: 613 525-1443

1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0  
TEL: 613 488-2337

**C.R.P. THEORET**  
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.

CONRAD 613-538-2395  
RAYMOND 613-538-1056  
PATRICK 613-223-8557  
CELL: 613-223-8549

**S.D.&G.**  
MILK TRANSPORT LTD.

Theoret Family  
Raymond, Nicole, Jason & Phillip  
613 538-MILK (6455)  
16705 County Rd. 15, Box 248  
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle  
**LAFLEUR**  
Funeral Home & Chapel

Casselman, Ontario  
Tel: 613 764-3286  
Dir. I. Lafleur  
Dir. D. Lafleur

Embrun, Ontario  
Tel: 613 443-3286  
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca  
613-937-2913

*Literie & Art de la table*

Diane et Jean Stöckli  
Boutique en ligne  
avec un service personnalisé

**Rolland & Sons**  
Plumbing & Heating Inc.

-Furnace and boiler service  
-Pumps and pressure systems  
-Water treatments

613-527-2029 Cell 613-551-0338

**PIERRE RICHER**  
PLUMBING INC.

FULLY LICENSED - PUMPS  
SEWAGE SYSTEMS  
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC  
WATER & SEWER CONNECTION

P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0  
P.P. RICHER, President 613 987-2963

**Auto Value**  
Centre de Service Certifié

11 QUEEN ST.  
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0  
TEL: 613 987-2174

**CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE**

**MARIO ST-PIERRE**  
PRESIDENT

**GEA**  
Dairy Supply Inc.

Office: 1 613 538 2559  
Fax: 1 613 538 2714  
dairy@ontarioeast.net

1760 Hwy. 138  
Moose Creek ON K0C 1W0  
gea.com

**RAY Provost & SON**  
CARTAGE CO. LTD.

HyHoe \* Bulldozer \* Backhoe \* Truck Rental  
Screened Top Soil \* Muck \* Crushed Stone \* Sand  
Gravel \* Water Sewer Connection \* Minor Road Work  
Septic Design & Installation

1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0  
E-mail: info@provostcartage.ca  
Tel.: 1-800-438-9204

**Ch** Claude Quesnel

**Crysler Home Centre**

P.O. Box 10  
68 Charles St.  
Crysler, ON  
K0A 1R0

T 613 987 2802-3  
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME

**STORM**  
STORM REALTY

**PATRICK PIETTE**  
Sales Rep. maintains  
Direct: 613-662-6263  
patpiette@thatperfecthomeforyou.com

www.thatperfecthomeforyou.com

**MACEWEN**

**MacEWEN PETROLEUM INC.**  
18 Adelaide Street  
P.O. Box 100  
Maxville, ON K0C 1T0  
www.macewen.ca

Office: 613-527-2100  
Office: 800-267-7175  
Cell: 613-551-2265  
Fax: 613-527-2728

**Esthétique Lynne Lafèche Esthetics**  
Lynne Lafèche  
Esthetician / Esthéticienne  
C.P./Box 3  
Conc. 8-9 #15286  
Crysler ON K0A 1R0  
613 987-5288  
lynne.lafèche@xplomet.com  
www.fifthavenuecollection.com/lafèche

613 538-2897  
613 930-1224 Cell

"FREE ESTIMATES"

**Adriaan Delhey Excavating**  
SHOVEL RENTAL  
BASEMENTS • DITCHING • SEWERS

P.O. BOX 185, Conc. #7  
MOOSE CREEK, ONT.  
K0C 1W0

**Moose Creek Cement Products (2006) Limited**

Septic Tank Pumping  
Septic & Holding Tanks  
All Weeping Bed Supplies  
Catch Basins & Covers  
Well Tiles & Covers  
Parking Lot Curbs  
Sidewalk & Patio Slabs  
Transformer Vaults  
Sign & Light Bases

**Rob MacLellan**  
President

**MOOSE CREEK**  
CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED  
538-2381

Phone: 613 538-2381 Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection  
Our Lady of the Angels,  
Sunday, March 25<sup>th</sup> 2018

Sunday Envelopes: **\$780.00**  
Loose: **\$100.80**  
Easter Flowers: **\$225.00**  
Development & Peace: **\$50.00**  
Palms: **\$119.55**  
Heating: **\$20.00**

Loto – Moose Creek:  
Gagnant / Winner: \$50  
**Ken Lalonde**



Marc 11, 1

Quête du dimanche  
Notre-Dame-du-Rosaire  
Dimanche 25 mars 2018

Enveloppes : **\$385.00** - Monnaie: **\$73.00**  
50/50 Dîner des Sucres : **Gisèle Lafleur : \$146**  
Développement et Paix : **\$20.00**  
Les Rameaux : **\$83.00**  
Dons pour les Fleurs de Pâques : **\$220.00**  
Funérailles de Mme Réjeanne Gibeault : **\$60.00**

Loto – Crysler:  
Gagnant / Winner: \$50  
**Paul Larocque**

**Merci beaucoup! Thank you very much**  
(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>)



\*Humanity will not find peace until it turns trustfully to divine mercy.  
(St. Faustina's Diary, p.132)

**FÊTE DE LA DIVINE MISÉRICORDE** : Cette fête est célébrée universellement le dimanche après Pâques. Venez vénérer l'image de la Divine Miséricorde le dimanche 8 avril en la Cocathédrale de la Nativité à 14h30. À l'intérieur d'une heure d'adoration, il y aura

la récitation du chapelet de la Divine Miséricorde suivie de la vénération de l'image. **THE DIVINE MERCY**: The Cathedral of Nativity will have a Holy Hour dedicated to Divine Mercy Sunday, on April 8<sup>th</sup> from 2:30pm to 3:30pm. There will be exposition of the Blessed Sacrament and the Rosary of the Divine Mercy.

**ST. ADREW'S CWL CARD PARTY & LUNCH**: The St. Andrew's CWL will be holding a Card Party and Lunch in the Parish hall on Thursday, April 19<sup>th</sup> at 12:00pm Come and play Bridge, Euchre, Canasta, etc. Cost: \$10 per person - proceeds to go towards much needed purchases for Riverview Manor (Cornwall) and its 50 special needs residents. Call Linda (613-360-2930) or Hazel (613-932-0836) to reserve your table of 4.

**BINGO** : Les prochains bingos de la paroisse Ste-Thérèse-de-Lisieux auront les jeudis 12 et 26 avril 2018 dans la salle paroissiale (1304, rue Lisieux). Les portes et la cantine ouvrent à 17h30; lève-tôt à 18h30 et le bingo commence à 19h00. Bloc de 15 cartes au coût de 20\$ inclus Montant à gagner 1,100\$.

**BINGO**: The next BINGOS at Precious Blood Parish in Glen Walter will on Wednesday, April 4<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup>, 2018, in the church hall starting at 7:00pm. EARLY BIRD GAMES start at 6:20pm. Over \$1200 to be won.

**FAMILY BREAKFAST**: St. Francis de Sales K of C 11531 'Family Breakfast, on Sunday, April 29<sup>th</sup>, 2018, from 8:30 am.-12:00pm in the Parish Hall. \$7.00/person. Everyone welcome.

**CONFIRMATION AND FIRST COMMUNION**: Les élèves de nos deux écoles (La Source et Notre-Dame), feront leur confirmation samedi 7 avril et leur 1<sup>ère</sup> communion le dimanche 8 avril. Gardez-les dans vos prières.

**EXPO-VENTE** de la paroisse St-Martin-de-Tours de Glen Robertson, le samedi 28 avril de 9h à 15h. Louez des tables pour exposer vos articles et profitez de notre vente de pâtisseries. Tirages à 15h. Appelez Gisèle au (613-525-1223). **EXPO SALE** of St. Martin of Tours Parish on Saturday, April 28<sup>th</sup>, from 9am.

**CENTRE D'INFORMATION CATHOLIQUE – IDÉES DE CADEAUX** pour une confirmation ou une première communion. Des cadeaux variés, des chapelets, des livres et des cartes pour souligner ces événements. Visiter notre magasin, au 146 avenue Chevrier, les lundis, mardis, jeudis et vendredis (10h-16h), les mercredis de 10h à 17h et les samedis de 10h à midi. Appelez-nous au 613-933-5099.

**CHRIST IS RISEN. ALLELUIA! WE ARE SAVED ALLELUIA**: Dear Parishioners, may the Loving sacrifice Christ made for us bring you close to Him at Easter and as you bow your head to pray. May your heart be blessed with the light of Love and Hope that Christ made manifest in His Crucifixion and Resurrection. **Happy Easter to you all and to your loved ones! Father Cyriaque Balla, your Pastor.**

**CHRIST EST RESSUCITÉ. ALLÉLUIA. NOUS SOMMES SAUVÉS. ALLÉLUIA!** Chers paroissien(ne)s, grâce à la résurrection du Christ, nous savons que, dès maintenant, nos blessures, nos pleurs, nos maladies, nos échecs peuvent devenir des chemins qui orientent vers la vie, même quand tout semble le contredire. Puisse le sacrifice de l'amour infini du Christ pour nous vous rapprocher de Lui en cette Fête de Pâques et à chaque fois que vous vous prosternez devant lui pour prier. Que votre cœur soit rempli de la lumière de l'Amour et de l'Espérance que le Christ a manifestée dans sa Crucifixion et sa Résurrection. **Joyeuses Pâques à vous tous et à tous ceux et celles que vous aimez ! Père Cyriaque Balla, votre curé.**